

Zmluva o poskytnutí služieb

č. 9/2013/ARR

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s ust. § 3 ods. 4 zák. č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov

medzi

Objednávateľ:

Zastúpený :

Sídlo:

IČO:

DIČ:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Projektový manažér:

Trnavský samosprávny kraj

Ing. Tibor Mikuš, PhD, predseda TTSK

Starohájska 10, 917 01 Trnava

37836901

2021628367

VÚB banka, a.s.

2976025153/0200

Mgr. Zuzana Luptáková

d ďalej len „Objednávateľ“

a

Poskytovateľ:

Zastúpený:

Sídlo:

IČO:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Zapísaný v:

Tenis Centrum Management s.r.o.

Ing. Stanislav Kaplan, konateľ

J. Hajdóczyho 11, 917 01 Trnava

36677981

SK 20222254905

Slovenská sporiteľňa, a.s.

285848266/0900

OR Okr. Súdu Trnava, odd. Sro., vl.č. 22387/T

d ďalej len „Poskytovateľ“

Preambula

Táto zmluva o poskytnutí služieb (ďalej len „zmluva“) sa uzatvára na dobu určitú v súvislosti s realizáciou projektu **„Ukážka energetickej efektívnosti a využívania obnoviteľných zdrojov energie na príklade verejných budov“ (CEC5, 3sCE412P3)**, ktorý Objednávateľ implementuje ako jeden z partnerov projektu CEC5 v rámci Operačného programu Stredná Európa.

V rámci projektu CEC5 realizuje Objednávateľ aktivitu č. 2.3.6 projektovej žiadosti, v rámci ktorej Objednávateľ zorganizuje **2 medzinárodné workshopy** v oblasti energetiky (respektíve v oblasti energetického a environmentálneho hodnotenia budov, energetickej efektívnosti a využívania obnoviteľných zdrojov energie) a **1 národný záverečný workshop**.

Táto zmluva sa uzatvára na základe výsledkov verejného obstarávania zo dňa 10.4.2013 s názvom „**Kompletné organizačné zabezpečenie 3 workshopov v rámci projektu „Ukážka energetickej efektívnosti a využívania obnoviteľných zdrojov energie na príklade verejných budov“ (CEC5, 3sCE412P3)**“. Objednávateľ – verejný obstarávateľ postupoval pri obstaraní predmetu zmluvy podľa § 102 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov – zadávanie zákazky s nízkou hodnotou, ktorého úspešným uchádzačom sa stal Poskytovateľ.

Článok 1 **Predmet zmluvy**

- 1.1 Predmetom zmluvy je záväzok Poskytovateľa zabezpečiť Objednávateľovi kompletné služby súvisiace s organizačným zabezpečením 3 workshopov uvedených v preambule tejto zmluvy. Jedná sa o nasledovné služby:
 - a) Prenájom konferenčnej miestnosti pre max. 40 osôb na 6 hodín;
 - b) Technické zabezpečenie ozvučenia prenajatej konferenčnej miestnosti;
 - c) Občerstvenie a obed pre účastníkov v mieste konania workshopov.
- 1.2 Všetky 3 workshopy sa budú konať v Trnave, v predpokladaných termínoch uvedených v bode 2.1, pričom workshopy budú jednodňové, s predpokladaným časom konania od 9.00 do 15.00.
- 1.3 Podrobný opis predmetu zmluvy (špecifikácia obstarávaných služieb) je v uvedený v Prílohe 1 tejto zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou.

Článok 2 **Doba plnenia**

- 2.1 Predpoklad konania I. medzinárodného workshopu: I. polovica roka 2013; predpoklad konania II. medzinárodného workshopu: II. polovica roka 2013; predpoklad konania národného záverečného workshopu: I. polovica roka 2014.
- 2.2 Presný termín konania jednotlivých workshopov bude Objednávateľom Poskytovateľovi oznámený emailom minimálne 14 dní pred konaním daného workshopu.

Článok 3 **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 3.1 . Objednávateľ sa zaväzuje:
 - a) v dostatočnom časovom predstihu (t.j. minimálne 14 dní pred konaním daného workshopu) oznámiť Poskytovateľovi konkrétne požiadavky na organizačné zabezpečenie daného workshopu (t.j. presný termín konania workshopu, predpokladaný počet účastníkov workshopu);
 - b) zaplatiť za poskytnuté služby dohodnutú cenu v zmysle čl. 4;
 - c) poskytnúť Poskytovateľovi potrebnú pomoc a súčinnosť, pokiaľ bude Poskytovateľom požadovaný.

3.2 Poskytovateľ sa zaväzuje:

- a) informovať o všetkých skutočnostiach, relevantných pre riadne a včasné vykonanie svojich povinností a záväzkov vyplývajúcich mu z tejto zmluvy, ako aj o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli zmariť alebo podstatne sťažiť plnenie predmetu zmluvy;
- b) umožniť kontrolu plnenia povinností podľa tejto zmluvy na mieste a bezodkladne odstrániť vady zistené Objednávateľom;
- c) pri plnení predmetu zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou a pozornosťou, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a pokynmi Objednávateľa; Poskytovateľ je povinný oznámiť Objednávateľovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri plnení predmetu zmluvy a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov Objednávateľa. Od pokynov Objednávateľa sa Poskytovateľ môže odchýliť len ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme Objednávateľa a ak Poskytovateľ nemôže včas dostať jeho súhlas;
- d) včas odovzdať Objednávateľovi všetky písomnosti a informácie, ktoré vyplynú z plnenia predmetu zmluvy a informovať ho o všetkých skutočnostiach, ktoré majú vplyv na plnenie predmetu zmluvy.

3.3. Povinnosťou Poskytovateľa je strpieť výkon kontroly/auditu/overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku pre projekt CEC5 uzatvorenou medzi Riadiacim orgánom Operačného programu Stredná Európa (mesto Viedeň, Rakúsko) a vedúcim partnerom projektu CEC5 (Regionalentwicklung Vorarlberg, eGen, Alberschwende, Rakúsko) (ďalej len „NFP“), a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditu/overovania sú najmä:

- a) Poskytovateľ NFP a ním poverené osoby,
- b) Útvár následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby;
- c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
- d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
- e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
- f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a ES.

3.4. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si všetky informácie potrebné pre riadne plnenie svojich povinností v zmysle tejto zmluvy.

Článok 4

Cena a platobné podmienky

4.1 Cena za poskytnutie služieb bola stanovená na základe výsledkov verejného obstarávania uvedeného v preambule tejto zmluvy ako cena za kompletnú organizáciu uvedených 3 workshopov v maximálnej výške **2018,79 eur bez DPH**. DPH vo výške 20% predstavuje čiastku **405,21 eur**. Celková maximálna výška zmluvnej ceny je **2423 eur s DPH**.

Táto cena zahŕňa všetky náklady, ktoré Poskytovateľovi vzniknú v súvislosti s plnením predmetu zmluvy.

4.2 Poskytovateľovi vzniká právo fakturovať cenu za poskytnuté služby po ukončení každého workshopu.

4.3 Každá faktúra vystavená Poskytovateľom v zmysle tejto zmluvy bude zároveň slúžiť ako dodací list a bude uvádzať položkovitý rozpis poskytnutých služieb podľa Prílohy 2, ako

aj jednotkové ceny, kde je to relevantné.

- 4.4 Výška ceny za každý workshop bude stanovená individuálne, na základe Objednávateľom upresneného predbežného počtu účastníkov a v súlade s jednotkovou cenou za občerstvenie uvedenou v Cenovej ponuke - Návrhu na plnenie kritéria (Príloha 2 zmluvy).
- 4.5 Objednávateľ uhradí cenu za služby poskytnuté podľa čl. 1 tejto zmluvy prevodom finančných prostriedkov na účet Poskytovateľa na základe vystavenej faktúry so splatnosťou 30 dní.
- 4.6 Objednávateľ si vyhradzuje právo objednávať občerstvenie uvedené v Prílohe 1 tejto zmluvy na každý workshop podľa predbežného počtu účastníkov (podľa došlých návratiek), ktoré bude Poskytovateľovi upresnené emailom najneskôr 1 deň vopred. Poskytovateľ sa zaväzuje dodávať občerstvenie podľa upresnenej požiadavky Objednávateľa na každý workshop a fakturáciu uskutočniť len podľa upresneného množstva.
- 4.7 Faktúra vyhotovená v 4 rovnopisoch bude obsahovať, pokiaľ platné právne predpisy nestanovujú inak, tieto údaje: obchodné meno; sídlo; IČO; číslo faktúry; deň zdaniteľného plnenia; deň vystavenia faktúry a deň splatnosti faktúry; označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má finančná čiastka uhradiť; fakturovaná základná čiastka bez DPH, čiastka DPH v percentách a v € a celková fakturovaná suma; meno a podpis osoby, ktorá faktúru vystavila.
- 4.8 Faktúra – daňový doklad vystavená Poskytovateľom musí obsahovať názov projektu: „UKÁŽKA ENERGETICKEJ EFEKTÍVNOSTI A VYUŽÍVANIA OBNOVITEĽNÝCH ZDROJOV ENERGIE NA PRÍKLADE VEREJNÝCH BUDOV“, oficiálnu skratku projektu: „CEC5“, číslo projektu: „3sCE412P3“, ako aj názov programu: „OPERAČNÝ PROGRAM STREDNÁ EURÓPA“.
- 4.9 Objednávateľ vykoná pred úhradou faktúry jej vecnú a formálnu kontrolu, vrátane jej príloh. V prípade, že faktúra bude neúplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje alebo nebude obsahovať náležitosti vyžadované právnymi predpismi alebo náležitosti deklarované v tejto zmluve, Objednávateľ vráti faktúru Poskytovateľovi na opravu resp. prepracovanie. Poskytovateľ je povinný predložiť novú faktúru; v tomto prípade sa lehota splatnosti faktúry bude odvíjať od termínu predloženia novej faktúry. Pre účely tejto zmluvy sa za deň úhrady považuje deň odoslania príslušnej peňažnej sumy z účtu Objednávateľa na účet Poskytovateľa.

Článok 5

Spolupôsobenie Objednávateľa a Poskytovateľa

- 5.1 V priebehu plnenia tejto zmluvy sa bude Objednávateľ zúčastňovať konzultácii s Poskytovateľom podľa vlastného uváženia a požiadavky, príp. na základe výzvy Poskytovateľa.
- 5.2 Objednávateľ aj Poskytovateľ určili zodpovedných pracovníkov, s ktorými budú prejednávané požiadavky vyplývajúce z predmetu tejto zmluvy nasledovne:

Zodpovedný pracovník za Objednávateľa: Mgr. Zuzana Luptáková, tel. 033/5559 653
e-mail: luptakova.zuzana@trnava-vuc.sk,

Zodpovedný pracovník za Poskytovateľa: PhDr. Katarína Šajbidorová
e-mail: sajbidorova@empire-centrum.sk

Článok 6

Zodpovednosť za vady

- 6.1 Poskytovateľ zodpovedá za plnenie predmetu tejto zmluvy riadne a včas, v súlade s touto zmluvou, všeobecne záväznými právnymi predpismi a pokynmi Objednávateľa.
- 6.2 Prípadnú reklamáciu vady plnenia predmetu tejto zmluvy je Objednávateľ povinný uplatniť bezodkladne po zistení vady. Poskytovateľ sa zaväzuje po uplatnení reklamácie Objednávateľa reklamovanú vadu bezodkladne odstrániť, tak aby nebolo ohrozené alebo narušené konanie workshopu resp. jeho priebeh.
- 6.3 Poskytovateľ zodpovedá Objednávateľovi za škodu, ktorú mu spôsobí porušením povinností vyplývajúcich mu z tejto zmluvy a príslušných právnych predpisov.

Článok 7

Platnosť zmluvy

- 7.1 Táto zmluva sa končí predovšetkým riadnym splnením záväzkov v nej dohodnutých. Zmluvu je možné ukončiť tiež dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a tejto zmluvy.
- 7.2 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy okrem dôvodov upravených v zákone tiež v prípade, ak si Poskytovateľ nesplní povinnosti uvedené v čl. 1 tejto zmluvy.
- 7.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť urobené v písomnej forme, pričom zmluva v takomto prípade končí dňom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 7.4 Platnosť zmluvy neskončí skôr ako dôjde k vysporiadaniu peňažných záväzkov medzi Objednávateľom a Poskytovateľom vyplývajúcich z tejto zmluvy.

Článok 8

Sankcie

- 8.1 V prípade porušenia povinnosti zo strany Poskytovateľa, ktoré povedie k nezrealizovaniu workshopu za dohodnutých podmienok, je Poskytovateľ povinný uhradiť Objednávateľovi pokutu vo výške 1000,- EUR za každý workshop. Splatnosť zmluvnej pokuty je 10 dní od doručenia výzvy Poskytovateľovi.
- 8.2 V prípade omeškania Objednávateľa s peňažným plnením prináležia Poskytovateľovi úroky z omeškania, ktorých výška je stanovená dohodou na 0,02% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

Článok 9
Záverečné ustanovenia

- 9.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
- 9.2 Zmeny tejto zmluvy možno uskutočňovať len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami. Dodatky budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
- 9.3 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je :
- Príloha 1: Podrobný opis predmetu zmluvy (špecifikácia obstarávaných služieb)
- Príloha 2: Cenová ponuka - Návrh na plnenie kritéria, ktoré Poskytovateľ predložil v rámci verejného obstarávania vyhláseného Objednávateľom za účelom výberu poskytovateľa služieb definovaných v článku 1 tejto zmluvy.
- 9.4 Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, štyri rovnopisy sú určené pre Objednávateľa a jeden rovnopis pre Poskytovateľa.
- 9.5 Pri plnení tejto zmluvy sa spravujú zmluvné strany v prvom rade jej ustanoveniami. Vzájomné vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 9.6 Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a prehlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne, zrozumiteľne, čo svojimi podpismi potvrdzujú.

V Trnave, dňa: 12.6.2013

V Trnave, dňa: 7.6.2013

v. r.

Ing. Stanislav Kaplan
Konateľ
Tenis Centrum Management s.r.o

v. r.

Ing. Tibor Mikuš, PhD.
Predseda TTSK

Príloha 1
Podrobný opis predmetu zmluvy
 (špecifikácia obstarávaných služieb)

Špecifikácia obstarávaných služieb pre 1 workshop
A. Prenájom miestnosti pre max. 40 osôb na 6 hodín (predpoklad od 9.00 do 15.00) Požiadavky na zariadenie miestnosti: – Umiestnenie stolov pre účely workshopu (napr. stôl pre prednášajúcich a stoly pre auditórium alebo stoly usporiadané do spojeného obdĺžnika) + obrusy; – Umiestnenie 2 – 3 stolov pri vstupe do miestnosti pre účely registrácie a uloženia propagačných materiálov.
B. Prenájom a sprevádzkovanie audio vizuálnej konferenčnej techniky, čo zahŕňa nasledovné:
Dataprotektor - 1 ks
Plátno, resp. premietacia plocha - 1 ks
Bezdrôtový ručný mikrofón 2 ks
Profesionálne ozvučenie s bez obslužnou prevádzkou komplet
Stolové mikrofóny , 2 ks
Wifi pripojenie na internet komplet
Panelová stena na pripnutie propagačných materiálov, 1 ks

Špecifikácia občerstvenia na 1 workshop	Množstvo v ks
Káva + cukor + mlieko	80
čaj podľa výberu + cukor	50
0,5 l minerálka	100
chlebíček šunkový	40
chlebíček syrový	40
oškvarkový pagáč	40
štrúdl'a tvarohová	40
štrúdl'a orechová	40
obedové menu (polievka + teplé jedlo s prílohou)	40

Príloha 2

Cenová ponuka – Návrh na plnenie kritéria

Názov predmetu obstarávania : **Kompletné organizačné zabezpečenie 3 workshopov v rámci projektu „Ukážka energetickej efektívnosti a využívania obnoviteľných zdrojov energie na príklade verejných budov“ (CEC5, 3sCE412P3)“**

Uchádzač :

Cenová ponuka na 1 workshop

Tabuľka 1

Špecifikácia obstarávaných služieb		Cena bez DPH	DPH 20%	Cena spolu s DPH
prenájom miestnosti pre cca 40 ľudí od 9 -15 hod.				
Prenájom konferenčnej techniky				
Dataprotektor - 1 ks	1 ks			
Plátno, resp. premietacia plocha - 1 ks	1 ks			
Bezdrôtový ručný mikrofón 2 ks	2 ks			
Profesionálne ozvučenie	komplet			
Stolový mikrofón 2 ks	2 ks			
Pripojenie na wifi, internet	komplet			
Panelová stena na pripnutie propagačných materiálov - 1 ks	1 ks			
SPOLU				

Tabuľka 2

Občerstvenie	Množstvo v ks	Jednotková cena na osobu	Cena spolu bez DPH	DPH 20%	Cena spolu s DPH
Káva+cukor+mlieko	80				
čaj podľa výberu + cukor	50				
0,5 l minerálka	100				
chlebíček šunkový	40				
chlebíček syrový	40				
oškvarový pagáč	40				
štrúdlu tvarohová	40				
štrúdlu orechová	40				
obedové menu (polievka + teplé jedlo s prílohou)	40				
Spolu					

Špecifikácia obstarávaných služieb na 1 workshop	Cena bez DPH	DPH 20%	Cena spolu s DPH
Prenájom miestnosti + technické zabezpečenie (Tabuľka 1)			
Občerstvenie + obed (Tabuľka 2)			
Služby spolu na 1 workshop			

Návrh na plnenie kritéria

Popis	Počet workshopov	Cena za 1 workshop	Cena za 3 workshopy bez DPH	DPH 20%	Celková cena za 3 workshopy vrátane DPH
Kompletné organizačné zabezpečenie workshopov + občerstvenie a obed	3				

V, dňa

Podpis uchádzača